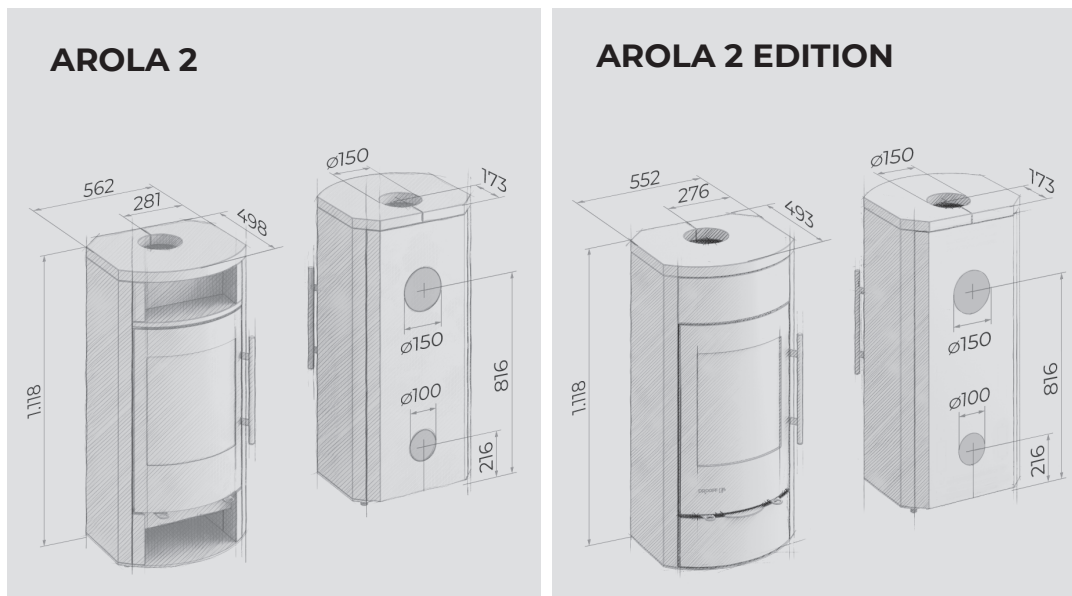


# AROLA 2 | AROLA 2 EDITION

## TECHNISCHE INFORMATIONEN



Maßangaben in mm



BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte beachten Sie die Hinweise und Vorgaben der Allgemeinen Bedienungsanleitung.

Für den Kaminofen und auch das Verbindungsstück (Rauchrohr) müssen bestimmte Sicherheitsabstände zu brennbaren oder wärmeempfindlichen Materialien eingehalten werden. **Die notwendigen Sicherheitsabstände für Ihren Kaminofen entnehmen Sie bitte folgender Abbildung:**

### ABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL

| Aufstellung:                                | Wand       | Ecke       |
|---------------------------------------------|------------|------------|
| Hinten (dr):                                | min. 250   | -          |
| Seitlich (ds) ohne Einfluss der Strahlung:  | min. 250   | min. 250   |
| Seitlich (dsms) mit Einfluss der Strahlung: | min. 400   | -          |
| Seitenwand (dl) im Strahlungsbereich        | -          | -          |
| Vorn (dp):                                  | min. 1.100 | min. 1.100 |
| Vorn Fußboden (df):                         | 0          | 0          |
| Decke (dc):                                 | min. 750   | min. 750   |
| Boden (db):                                 | min. 15    | min. 15    |

### WANDAUFSTELLUNG

### ECKAUFSTELLUNG

<sup>1</sup> Seitenwand 1: Ohne Einfluss der Strahlung  
<sup>2</sup> Seitenwand 2: Mit Einfluss der Strahlung

Maßangaben in mm

Auch bei nicht brennbaren Materialien empfehlen wir einen Wandabstand (dnon) von mindestens 50 mm einzuhalten.

**Die notwendigen Sicherheitsabstände für Ihr Verbindungsstück (Rauchrohr) entnehmen Sie bitte den Sicherheitsangaben des Rauchrohrherstellers.**

ZUGELASSENE BRENNSTOFFE

- ✓ Trockenes, naturbelassenes und zwingend gespaltenes Scheitholz mit einer Restfeuchte von max. 19 %. Empfohlene Länge bis 20 cm.
- ✓ Hartholzbriketts (gemäß EN ISO 17225-3 A1)

| Brennstoffe                                                        | Bevorzugte Brennstoffe | Sonstige geeignete Brennstoffe | n <sub>s</sub> [%] <sup>3</sup><br>(3,0 kW / 6,0 kW) | Emissionen bei Nennwärmeleistung (3,0 kW + 6,0 kW) |                            |                           |                           |                                        |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                    |                        |                                |                                                      | PM <sup>4</sup> (13 % O <sub>2</sub> )             | OGC (13 % O <sub>2</sub> ) | CO (13 % O <sub>2</sub> ) | CO (13 % O <sub>2</sub> ) | NO <sub>x</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) |
|                                                                    |                        |                                |                                                      | [x] mg/m <sup>3</sup>                              | [x] mg/Nm <sup>3</sup>     | Teillast 3,0 kW           | Nennlast 6,0 kW           |                                        |
| Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 19 %                             | ja                     | nein                           | 74                                                   | 40 mg/m <sup>3</sup>                               | 120 mg/m <sup>3</sup>      | 1.500 mg/m <sup>3</sup>   | 1.250 mg/m <sup>3</sup>   | 200 mg/m <sup>3</sup>                  |
| Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 % (gemäß EN ISO 17225-3 A1)    | nein                   | ja                             | 74                                                   | 40 mg/m <sup>3</sup>                               | 120 mg/m <sup>3</sup>      | 1.500 mg/m <sup>3</sup>   | 1.250 mg/m <sup>3</sup>   | 200 mg/m <sup>3</sup>                  |
| Sonstige holzartige Biomasse                                       | nein                   | nein                           |                                                      |                                                    |                            |                           |                           |                                        |
| Nicht-holzartige Biomasse                                          | nein                   | nein                           |                                                      |                                                    |                            |                           |                           |                                        |
| Anthrazit und Trockendampfkohle                                    | nein                   | nein                           |                                                      |                                                    |                            |                           |                           |                                        |
| Steinkohlenkoks                                                    | nein                   | nein                           |                                                      |                                                    |                            |                           |                           |                                        |
| Schwelkoks                                                         | nein                   | nein                           |                                                      |                                                    |                            |                           |                           |                                        |
| Bituminöse Kohle                                                   | nein                   | nein                           |                                                      |                                                    |                            |                           |                           |                                        |
| Braunkohlebriketts                                                 | nein                   | nein                           |                                                      |                                                    |                            |                           |                           |                                        |
| Torfbriketts                                                       | nein                   | nein                           |                                                      |                                                    |                            |                           |                           |                                        |
| Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen              | nein                   | nein                           |                                                      |                                                    |                            |                           |                           |                                        |
| Sonstige fossile Brennstoffe                                       | nein                   | nein                           |                                                      |                                                    |                            |                           |                           |                                        |
| Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen | nein                   | nein                           |                                                      |                                                    |                            |                           |                           |                                        |
| Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen             | nein                   | nein                           |                                                      |                                                    |                            |                           |                           |                                        |

<sup>3</sup> Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad  
<sup>4</sup> Bestimmt durch Messung nach EN16510-1:2022 und umgerechnet auf die Heated-filter-Methode auf Grundlage des EN-PME Validation Projektberichtes der CEN.

# EIGENSCHAFTEN BEIM AUSSCHLISSLICHEN BETRIEB MIT DEM BEVORZUGTEN BRENNSTOFF

| Wärmeleistung                                                                |                 |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Nennwärmeleistung kW                                                         | 6,0             |
| Mindestwärmeleistung kW                                                      | 3,0             |
| Thermischer Wirkungsgrad<br>(auf der Grundlage des NCV)                      |                 |
| Therm. Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung %                                  | 82 <sup>1</sup> |
| Therm. Wirkungsgrad bei Teillastleistung %                                   | 79 <sup>1</sup> |
| Hilfsstromverbrauch (max. Leistungsaufnahme)                                 |                 |
| Bei Nennwärmeleistung kW                                                     | -               |
| Bei Mindestwärmeleistung kW                                                  | -               |
| Im Bereitschaftszustand kW                                                   | -               |
| AC-Nennspannung / Nennfrequenz                                               |                 |
| Bei Nennwärmeleistung kW                                                     | -               |
| Bei Mindestwärmeleistung kW                                                  | -               |
| Art der Wärmeleistung/<br>Raumtemperaturkontrolle                            |                 |
| Einstufige Wärmeleistung /<br>keine Raumtemperaturkontrolle                  | -               |
| Zwei oder mehr manuell einstellbare<br>Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle | ✓               |
| Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem<br>Thermostat                       | -               |
| Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle                                   | -               |
| Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle<br>und Tageszeitregelung          | -               |
| Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle<br>und Wochentagsregelung         | -               |
| Sonstige Regelungsoptionen                                                   |                 |
| Raumtemperaturkontrolle mit Präsenz-<br>erkennung                            | -               |
| Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung<br>offener Fenster                     | -               |
| Mit Fernbedienungsoption                                                     | -               |
| Besondere Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung            |                 |

Die Brandschutz - und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden!

Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören.

Mit wasserführenden Bauteilen ausgestattete Geräte dürfen nur dann in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

Bei der Schornsteindimensionierung sind die Abgaswerte des Gerätes zu beachten!

<sup>1</sup> bei Aufbau mit Mindestrauchrohrlänge.

# SCHORNSTEIN

Die Eignung des Schornsteins (nach EN 15287-1:2007+A1:2010, EN 15287-2:2008, EN 13384-1:2015+A1:2019) muss vor Einbau des Kaminofens von ihrem Schornsteinfeger bestätigt werden. Außerdem muss die ordnungsgemäße Funktion des Schornsteins (nach EN 13384 2:2015+A12019) in Abhängigkeit von der individuellen Situation vor Ort nachgewiesen werden. Der Mindestförderdruck (Schornsteinzug) Ihrer Schornsteinanlage muss zwischen 13 und 20 Pa liegen.

**Über 20 Pa ist eine Förderdruckbegrenzung vorzunehmen. Wir empfehlen einen Zugbegrenzer/eine Nebenluftvorrichtung zu installieren.**

**Lässt sich wegen zu hoher Außentemperaturen kein ausreichender Schornsteinzug aufbauen, dann sollte auf eine Inbetriebnahme des Kaminofens verzichtet werden.**

## 1 ANHEIZEN

✓ Öffnen Sie den Luftschieber und den Gussrost vollständig (Bild 3).

Zum Anheizen legen Sie zwei Holzscheite flach auf den Feuerraumboden, schichten Kleinholz darüber und platzieren darauf handelsübliche Anzünder (ca. 1,8 kg Gesamtgewicht)<sup>1</sup> (Bild 1 und Bild 2). Nach dem ersten Abbrand wiederholen Sie den Vorgang (ohne Kleinholz). Dabei lassen Sie den Luftschieber noch immer vollständig geöffnet.

TIPP: Lassen Sie die Feuerraumtür beim Anheizen für einige Minuten angelehnt. Danach schließen Sie die Feuerraumtür komplett.

<sup>1</sup> Die Auflagemenge zum Anheizen kann je nach Holzqualität und Wetterbedingungen variieren. Der Wert wird errechnet wie folgt: Holzmenge kg x 1,25.



(Bild 1)



(Bild 2)

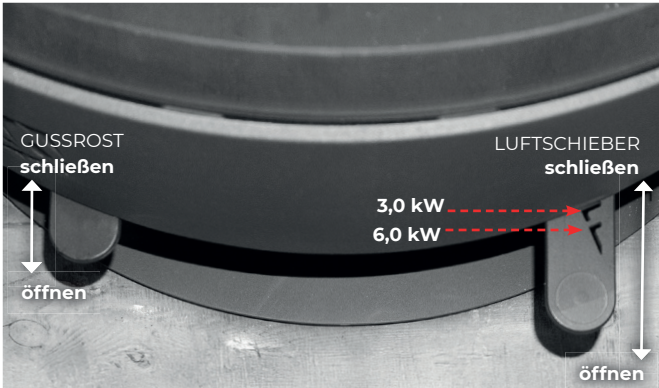
## 2 BETRIEB

Nach dem zweiten Abbrand wechseln Sie in den Normalbetrieb. Stellen Sie den Luftschieber entsprechend ein und schließen Sie den Gussrost.

| Material      | Scheitholz/ Hartholzbriketts         |                                      |
|---------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Leistung      | 3,0 kW (Teillast)                    | 6,0 kW (Nennlast)                    |
| Holzmenge     | 0,47 kg (2 Holzscheite) <sup>2</sup> | 1,40 kg (2 Holzscheite) <sup>2</sup> |
| Luftschieber  | ca. 32 mm                            | ca. 20 mm                            |
| Brenndauer    | 30 Min.                              | 45 Min.                              |
| Max. Füllhöhe | 10 cm                                | 16 cm                                |



<sup>2</sup> Die Grundglutmasse liegt bei 100 g.



(Bild 3)

## REINIGUNGSHINWEIS

**Lagern Sie die Asche am besten in einem feuerfesten Metallbehälter im Freien für mindestens 48 Stunden zwischen, bevor Sie diese im Hausmüll entsorgen.**

## 3 NACHLEGEN

Warten Sie mit dem Nachlegen bis der Brennstoff zur Glut heruntergebrannt ist und die Flammen erloschen sind. Öffnen Sie langsam die Feuerraumtür. So wird ein Druckausgleich hergestellt und der Rauchgasaustritt wird minimiert. Nun legen Sie den Brennstoff entsprechend der unter Punkt 2 aufgeführten Brennstoffmengentabelle nach und schließen die Feuerraumtür wieder.

Der Abbrand einer Brennstoffmenge dauert – abhängig von der Brennstoffqualität sowie dem Schornsteinzug – etwa 45 Minuten. Nach dem Abbrand und dem Erreichen der Grundglut können Sie eine neue Brennstoffmenge auflegen.

## 4 BEENDEN DES HEIZVORGANGS

Wenn alle Flammen und die Glut erloschen sind, schließen Sie den Luftschieber vollständig.

Entleeren Sie den Aschetopf regelmäßig in einen geeigneten feuerfesten Metallbehälter und entsorgen Sie nur vollständig abgekühlte Asche.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

| Prüfungen / Zulassungen                | 3,0 kW (Teillast)                     | 6,0 kW (Nennlast)                     |
|----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| EN 16510-2-1:2022   EN 16510-1:2022    | ✓                                     | ✓                                     |
| BlmSchV 2. Stufe                       | ✓                                     | ✓                                     |
| Ökodesign (EU) 2015/1185               | ✓                                     | ✓                                     |
| Prüfberichte                           | DBI F 25/06/1180                      | DBI F 25/06/1180                      |
| Prüflabor                              | DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH | DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH |
| Energieeffizienzklasse                 |                                       | A+                                    |
| Wirkungsgrad %                         | 79 <sup>1</sup>                       | 82 <sup>1</sup>                       |
| Energieeffizienzindex (EEI)            |                                       | 111                                   |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad (ηs) % |                                       | 74                                    |

| Feuerstättenart                                 | Zeitbrand ✓   Dauerbrand - | Zeitbrand ✓   Dauerbrand - |
|-------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Wertetripel/Brennstoffe                         | 3,0 kW (Teillast)          | 6,0 kW (Nennlast)          |
| Nennraumwärmeleistung kW                        | 3,0                        | 6,0                        |
| Raumwärmeleistung kW                            | 3,0                        | 6,0                        |
| Wasserwärmeleistung kW                          | -                          | -                          |
| Wärmeleistungsbereich kW                        | 3,0 - 6,0                  | 3,0 - 6,0                  |
| Abgasmassenstrom g/s                            | 3,9                        | 5,3                        |
| Mittlere Abgasstutzentemperatur °C              | 263                        | 290                        |
| Indirekte Heizfunktion                          | nein                       | nein                       |
| Mindestförderdruck Pa                           | 6                          | 13                         |
| Verbrennungsluftbedarf m³/h                     | 10,3                       | 14,1                       |
| Zugelassene Brennstoffe                         | Holz, Hartholzbriketts     | Holz, Hartholzbriketts     |
| Maximale Brennstoffmenge kg                     | 0,47 <sup>2</sup>          | 1,40 <sup>3</sup>          |
| Brandsicherheit für Installation am Schornstein | T400-G                     | T400-G                     |
| Max. Belastung für den Schornstein kg           | 86                         | 86                         |

| Maße/Gewicht                             |                 |                   |
|------------------------------------------|-----------------|-------------------|
| Feuerraum Höhe   Breite   Tiefe (mm)     | 420   350   260 |                   |
| Gesamter Ofen Höhe   Breite   Tiefe (mm) | AROLA 2         | 1.118   562   498 |
|                                          | AROLA 2 Edition | 1.118   552   493 |
| Gewicht in kg, ca. <sup>4</sup>          | AROLA 2         | 252               |
|                                          | AROLA 2 Edition | 264               |

| Technische Ausstattung            |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| Primär- und Sekundärluft          | ✓ (Einhandregelung) |
| Anschluss Wechselstutzen Ø 150 mm | ↕                   |
| Außenluft/Frischlufte Ø 100 mm    | →                   |
| Mindestrauchrohrlänge mm          | 250 <sup>5</sup>    |
| Mehrfachbelegung                  | RLA ✓   RLU -       |

1 bei Aufbau mit Mindestrauchrohrlänge.  
2 Die Holzauflagemenge lautet 0,47 kg. Für Prüfungen beträgt die Grundglutmasse 100 g und stellt das Ende des Prüfzyklus dar.  
3 Die Holzauflagemenge lautet 1,40 kg. Für Prüfungen beträgt die Grundglutmasse 100 g und stellt das Ende des Prüfzyklus dar.  
4 Die Aufstellfläche für das Gerät muss über eine angemessene Tragfläche verfügen. Wenn eine vorhandene Konstruktion die Bedingungen nicht erfüllt, müssen für ihre Erfüllung geeignete Maßnahmen (z. B. Platte zur Lastverteilung) ergriffen werden.  
5 nicht im Lieferumfang enthalten.

Unterzeichnet im Namen des Herstellers



Till Klask, Geschäftsführer  
Brilon, 24.09.2026

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten. Rev.: 002 | Stand 09/2026

VERZEICHNIS DER ANZUGEBENDEN PARAMETER FÜR FEUERSTÄTTEN

| Angabe                   | Erklärung                                                                                             | Einheit           | Wert                                                           |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|
| $P_{nom}$                | Nennwärmeleistung                                                                                     | kW                | 6,0                                                            |
| $P_{SHnom}$              | Nenn-Raumwärmeleistung                                                                                | kW                | 6,0                                                            |
| $P_{Wnom}$               | Nenn-Wasserwärmeleistung                                                                              | kW                | -                                                              |
| $P_{part}$               | Teillast-Wärmeleistung                                                                                | kW                | 3,0                                                            |
| $P_{SHpart}$             | Teillast-Raumwärmeleistung                                                                            | kW                | 3,0                                                            |
| $\eta_{nom}$             | Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung                                                                    | %                 | 82 <sup>1</sup>                                                |
| $\eta_{part}$            | Wirkungsgrad bei Teillast-Wärmeleistung                                                               | %                 | 79 <sup>1</sup>                                                |
| $n_s$                    | Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad                                                                       | %                 | 74                                                             |
| EEI                      | Energie-Effizienz-Index                                                                               | -                 | 111                                                            |
| $CO_{nom} (13\% O_2)$    | CO-Emission bei Nennwärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %                                 | mg/m <sup>3</sup> | 1.250                                                          |
| $CO_{part} (13\% O_2)$   | CO-Emission bei Teillast-Wärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %                            | mg/m <sup>3</sup> | 1.500                                                          |
| $NO_{xnom} (13\% O_2)$   | NO <sub>x</sub> -Emission bei Nennwärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %                   | mg/m <sup>3</sup> | 200                                                            |
| $NO_{xpart} (13\% O_2)$  | NO <sub>x</sub> -Emission bei Teillast-Wärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %              | mg/m <sup>3</sup> | 200                                                            |
| $OGC_{nom} (13\% O_2)$   | Kohlenwasserstoff-Emission bei Nennwärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %                  | mg/m <sup>3</sup> | 120                                                            |
| $OGC_{part} (13\% O_2)$  | Kohlenwasserstoff-Emission bei Teillast-Wärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %             | mg/m <sup>3</sup> | 120                                                            |
| $PM_{nom}^2 (13\% O_2)$  | Staub-Emission bei Nennwärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %                              | mg/m <sup>3</sup> | 40                                                             |
| $PM_{part}^2 (13\% O_2)$ | Staub-Emission bei Teillast-Wärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %                         | mg/m <sup>3</sup> | 40                                                             |
| $p_{nom}$                | Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung                                                              | Pa                | 13                                                             |
| $p_{part}$               | Mindestförderdruck bei Teillast-Wärmeleistung                                                         | Pa                | 6                                                              |
| $p_w$                    | Maximaler Wasserbetriebsdruck                                                                         | kPa (bar)         | -                                                              |
| $d_r$                    | Mindestabstand von der Rückseite zu brennbaren Materialien                                            | mm                | min. 250                                                       |
| $d_s$                    | Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien                                               | mm                | min. 250                                                       |
| $d_{SMS}$                | Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich | mm                | min. 400                                                       |
| $d_c$                    | Mindestabstand von der Oberseite zu brennbaren Materialien in der Decke                               | mm                | min. 750                                                       |
| $d_p$                    | Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbaren Materialien                                          | mm                | min. 1.100                                                     |
| $d_f$                    | Mindestabstand am Fußboden nach vorn                                                                  | mm                | 0                                                              |
| $d_L$                    | Mindestabstand von der Seitenwand im Strahlungsbereich zu brennbaren Materialien                      | mm                | -                                                              |
| $d_b$                    | Mindestabstand unterhalb des Bodens (ohne Füße) zu brennbaren Materialien                             | mm                | min. 15                                                        |
| $e_{lsb}$                | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie im Bereitschaftszustand                                       | kW                | -                                                              |
| $e_{lmax}$               | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Nennwärmeleistung                                         | kW                | -                                                              |
| $e_{lmin}$               | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Teillast-Wärmeleistung                                    | kW                | -                                                              |
| $E, f$                   | Versorgungsspannung, Frequenz                                                                         | V, Hz             | -                                                              |
| $W_{max}$                | Maximale elektrische Leistungsaufnahme                                                                | W                 | -                                                              |
| $T_{snom}$               | Temperatur am Abgasstutzen bei Nennwärmeleistung                                                      | °C                | 290                                                            |
| $T_{spart}$              | Temperatur am Abgasstutzen bei Teillast-Wärmeleistung                                                 | °C                | 263                                                            |
| T-Klasse                 | Schornsteinbezeichnung                                                                                | -                 | T400-G                                                         |
| $\phi_{f,g nom}$         | Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung                                                                | g/s               | 5,3                                                            |
| $\phi_{f,g part}$        | Abgasmassenstrom bei Teillast-Wärmeleistung                                                           | g/s               | 3,9                                                            |
| CON/INT                  | Geeignet für Dauerbetrieb (CON) oder Zeitbetrieb (INT)                                                | -                 | Zeitbetrieb (INT)                                              |
| $d_{out}$                | Durchmesser des Abgasstutzens                                                                         | mm                | ø 150                                                          |
| L, H, W                  | Gesamtabmessungen der Feuerstätte (Länge, Höhe, Breite)                                               | mm                | AROLA 2 1.118   562   498<br>AROLA 2 Edition 1.118   552   493 |
| m                        | Masse der Feuerstätte                                                                                 | kg                | AROLA 2 252<br>AROLA 2 Edition 264                             |
| $m_{chim}$               | Maximale Belastbarkeit durch einen Schornstein                                                        | kg                | 86                                                             |

1 bei Aufbau mit Mindestrauchrohrlänge  
2 Bestimmt durch Messung nach EN16510-1:2022 und umgerechnet auf die Heated-filter-Methode auf Grundlage des EN-PME Validation Projektberichtes der CEN.

**Anleitungen und weitere technische Dokumente finden Sie hier:**





[www.drooff-kaminofen.de](http://www.drooff-kaminofen.de)

*Make fire. Save nature.*